

人生个中味，酸溜溜、甜咪咪、苦叭叭、辣兮兮

LIFE LOVE HUMOUR



生活·爱情·幽默

世界系列连环漫画名著丛书

草包阿姨

【日本】植田正念 作

译林出版社





世界系列连环漫画名著丛书

生活·爱情·幽默

草包阿姨

【日本】植田正志 作

顾问 华君武
选编 洪佩奇
韦兴帮

世界系列连环漫画名著丛书

生活·爱情·幽默

草包阿姨

〔日本〕植田正志 作

译林出版社出版发行

江苏省新华书店经销 江苏华星印刷有限公司印刷

(地址:南京中央路145号 邮编:210009)

开本 787×1092毫米 1/20 印张 10

1992年2月第1版 1992年2月第1次印刷

印数 1—8000册

ISBN 7—80567—220—2

J·38

定价(平)11.50元

序

华君武

《世界系列连环漫画名著丛书》的出版是令人高兴的，它使中国的漫画作者和广大读者广开眼界、欣赏这种有趣的、有浓厚的幽默感而又和生活极为贴紧的普及艺术。一说普及，有人就认为是一种粗糙、艺术上低级的东西，其实不然。丛书中有许多我在少年和青年时期就看到的，例如《安得生》和《父与子》；看《倒霉的萨克》、《小天使》时已人到中年了，现在我已是七十四岁的老翁，这些连环漫画仍未失去艺术魅力，前两年我还和我九岁的小孙女华小雅共阅《父与子》，我还记得她的扑哧笑声，一本好的连环漫画是令人终身难忘的。

我不敢说幽默是天生的，但尘世上许多人缺乏幽默感，我想如果一个人能经常看些幽默小说、听些好的相声段子、看些幽默的漫画，必有助于幽默细胞的生长，具有幽默感的人会比没有幽默感的人生活得更快乐些。因此丛书的出版，有益于精神文明的建设。

我们也有一些中青年在画连环漫画，我想可以从许多优秀的外国作品中得到启发，如何从生活中汲取题材、如何构思、如何创造人物、甚至构图都可以得到借鉴，借鉴不是照搬、更不是偷窃，但它会使我们的连环漫画提高艺术性、增强幽默感。

感谢译林出版社和洪佩奇同志选编出版了这套丛书，它对我们大有益处。

一九八九年冬

前言

洪佩奇

四格漫画在日本十分流行，它是报刊杂志借以招徕读者的重要手段。这本画册要介绍的是日本四格漫画的代表画家之一植田正志及其四格漫画《草包阿姨》。

植田正志原名植田正通，1947年生于日本香川县。植田的高中是在都立田园调布高级中学上的，虽然当时只是个“极普通的学生”，但正是从那时起他就不想成为单纯的月薪者。起先他希望自己将来成为一名摄影师，但很快他又放弃了这个打算而报考了中央大学文学部哲学科，专攻社会学。在大学的四年中，因研究公害问题而卷入了激烈的争论，白白浪费了两年半的光阴。毕业后，植田茫然没有目标，在他哥哥办的中学里谋了个英语和数学教师的工作。在这段时间中，他一直渴望着自己的生活能有一个转机，偶然间一个画漫画的念头闪过，于是他试着画了一些漫画投至报刊，居然被登载了，于是坚定了他走漫画家之路的决心。他决心无论如何都要依靠漫画生活下去。70年代，正值日本漫画的黄金时代，诸如福地泡川、园山俊二等漫画新秀崭露头角，一股强大的动力推着植田走上了漫画之路。

植田偏爱四格漫画，他认为“……如果是四格漫画，一个版面就可以登两套。……这种漫画画起来虽费劲，但漫画的王道正在于此。”从此，植田在确定的四格漫画的道路上迅跑起来。

植田的工作室在神乐坂的单身公寓里，他整天伏案工作，与那些不时在街上散步、与人交谈、看电视、并以此来获得漫画灵感的漫画家不同。他案前放着的公共食堂的饭菜单备忘录常被车站、检票口、公共电话、岗亭、理发店、食堂等词所代替，成了植田用来捕捉灵感的秘本。他还在台灯的灯罩上挂了个备忘牌，上面写着：“姑且先描写什么场面，在做什么的时候才能切入正题呢？”

一次，植田在桌上不停地勾画着草图，一时思路阻塞，急得他直抓头皮，头屑纷纷落下，画纸上一片头屑。植田凝视着头屑，一边叹息自己是否脑子不中用了，一边责备自己不该弄脏了画纸——还是轻着点搔头吧。嗯？轻着点？——有了！植田突然捕捉到一个灵感：①岗亭前一个小孩搔着头和脚；②警察盯着小孩，满脸不耐烦的样子；③警察仅用了一句台词——“轻着点搔！”；④干脆就让小孩拼命搔个够。这样，一套四格漫画的构思就初步形成了。

植田说：“尽管常常苦于构思，但也不是完全一筹莫展……其实，构思快捷、一蹴而就的作

品反而让人感到不满足。”“我首先考虑的是第四幅画。如果承上启下的‘结’的部分完成了，那么无异于这套四格漫画完成了，所以我整天构思着欠缺的部分。”他还说：“还是苦思冥想的好。先想好出色的第四幅画后，再深入细致地设计前三幅画渲染烘托的作用，经过这样考虑的作品才最有意思。”

令人难以置信的是除去吃饭以外的时间，植田几乎都是在画案前度过的。他每天早晨9点吃早餐，早餐是面包和红茶，每天都有三份报纸要过目，他一边看报，一边进餐，吃完早餐即伏在桌前潜心悉意地进行构思，除中午去附近公共食堂吃饭以外，他身不离画桌，一直考虑到傍晚，待他把草图用铅笔勾好，再将钢笔灌满墨汁，已是夜里了。通常他每三天要熬一个通宵。他说：“时间太紧张，我希望有更多的思考时间。一到室外，这部分时间就没了，即使能耳闻目睹一些轶闻趣事，也只是听听看看而已，对漫画并无启迪。”他一个月能创作出130套四格漫画，数量惊人，这是与他的勤奋分不开的，他几乎除每年的年三十与年初一在父母家度过外，其余时间全在工作室里度过。

天道酬勤，植田终于在他的事业上取得了累累的硕果，短短20年的创作生涯，作品的数量突破一万大关，发表单行本漫画集数十册。早在80年代初，他最初的五本四格漫画集《弗里特恩君》于80年代初售出近200万册，出版该画册的竹书房为之震动，惊呼：“出现了奇迹！”对此，植田不无幽默地说：“《弗里特恩君》一册在手，4幅一套的漫画可看260套，便宜得很。”他的四格漫画的品种也很多，除了《弗里特恩君》《草包阿姨》外，还有《傻科长》、《小穗》、《乐天爸爸》、《一边刷》、《自在先生》、《检票先生》。1982年，植田荣获“文艺春秋漫画奖”，作为日本四格漫画的代表画家列入《讲谈社大全》和《日本漫画事典》。

四格漫画《草包阿姨》是以一个身材肥大、头脑简单的家庭主妇为主角的系列连环漫画，故事情节是围绕草包阿姨的家庭生活展开的，这部四格漫画自1982年1月17日在日本《读卖周刊》上开辟连载专栏，每15个月汇集为一册单行本，至今已出8册单行本画集。

这本画册属我社所编世界系列连环漫画名著丛书《生活·爱情·幽默》中的一种，文字由竺陔南先生翻译、徐孝鸞同志抄写。





















